

esthetic.line

Soprano[®] Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	89

Gebrauchsanweisung Soprano® Surface

1 Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die unter Abschnitt 29 erfassten Produkte. Mit Erscheinen dieser Gebrauchsanweisung verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

2 Handelsname

Siehe Abschnitt 29.

3 Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Produkte sind für prothetische Versorgungen und zur Unterstützung von Verfahren in der Zahnklinik oder im Labor bestimmt.

4 Erwarteter klinischer Nutzen

Wiederherstellung der Kaufunktion und Verbesserung der Ästhetik.

Der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung (Summary of safety and clinical performance, SSCP) für die in dieser Gebrauchsanweisung erfassten implantierbaren Produkte, ist auf unserer Website verfügbar und unter dieser Adresse zugänglich: www.cmsa.ch/docs.

5 Produktbeschreibung

Soprano® Surface ist eine gebrauchsfertige, transluzente, opaleszierende und fluoreszierende, pastenförmige Glaskeramik mit Pigmenten. Sie dient zur Strukturierung und Individualisierung von Zirkonoxid, Lithium-Disilikat und Verblendkeramik Restaurationen.

Klassifizierung nach DIN EN ISO 6872; Typ 1, Klasse 1

6 Indikationen

Verwendung auf folgenden Gerüstmaterialien:

- Vollanatomisch gefertigte Kronen und Brücken aus stabilisiertem, tetragonalen Zirkonoxid (Y-TZP) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C).
- Kronen und Brücken aus stabilisiertem, tetragonalen Zirkonoxid (Y-TZP) mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.6 \cdot 10^{-6} \cdot K^{-1}$ (25 - 500 °C), verblendet mit einer Zirkonoxidkeramik, zum Beispiel Soprano® 10.
- Monolithische Lithium-Disilikat Glaskeramik mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), zum Beispiel Livento® press.
- Lithium-Disilikat Glaskeramik mit einer thermischen Ausdehnung von ca. $10.0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 – 500 °C), zum Beispiel Livento® press, verblendet mit Soprano® 10.
- Metalkeramik-Restaurationen, zum Beispiel verblendet mit Soprano® 14.

7 Kontraindikationen

- Verblendung von nicht indizierten Gerüstwerkstoffen
- Mischen mit anderen Keramiken (Pulver, Pasten)
- Einlegen von anderen Keramiken (Pulver, Pasten)
- Verwendung von anderen Flüssigkeiten
- Patientinnen und Patienten, die aus gesundheitlichen Gründen die regelmässig notwendigen Kontrolltermine nicht einhalten können.
- Patientinnen und Patienten mit Bruxismus oder anderen parafunktionellen Gewohnheiten.
- Patientinnen und Patienten mit Allergien auf im Produkt verwendete Werkstoffe, siehe Abschnitt 19.
- Bestehende Mundsituation der Patientinnen und Patienten, die keine korrekte Anwendung der Produkte ermöglicht.

8 Kompatible Produkte

N/A

9 Qualifizierung der Fachperson

Fachkenntnisse in der professionellen Zahnheilkunde bzw. Zahntechnik werden vorausgesetzt. Die aktuelle Gebrauchsanweisung muss ständig verfügbar sein und vor der ersten Anwendung vollständig gelesen und verstanden werden. Die Anfertigung von Zahnersatz und dessen Wartung darf nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.



Wichtige Information für die Fachperson



Warnsymbol für erhöhte Vorsicht

10 Verordnung

Die Bundesgesetze der USA verbieten den Gebrauch durch oder Verkauf an nicht lizenzierte Zahnärztinnen und Zahnärzte.

11 Nebenwirkungen



Bei Patientinnen und Patienten mit Allergien respektive bei Verdacht auf Allergien auf im Produkt verwendete Werkstoffe (siehe Abschnitt 19) darf dieses Produkt nicht verwendet werden, respektive nur nach vorheriger allergologischer Abklärung. Hilfsinstrumente können Nickel enthalten. Bei sachgemässer Anwendung sind Nebenwirkungen auszuschliessen.

12 Warnhinweise



Magnetresonanz(MR)-Umgebung

Das Produkt wurde nicht in Hinblick auf Sicherheit und Kompatibilität in der MR-Umgebung bewertet. Das Produkt wurde nicht auf Erwärmung und Migration in der MR-Umgebung getestet.

13 Allgemeine Hinweise

N/A

14 Vorsichtsmassnahmen

-  – Die Produkt-Komponenten werden unsteril geliefert. Für weitere Informationen siehe Abschnitt 16 «Aufbereitung».
- Für diese Arbeiten dürfen nur Originalhilfswerkzeuge und -teile verwendet werden. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.
- Stellen Sie vor jedem Eingriff sicher, dass alle benötigten Produkt-Komponenten in ausreichender Menge vorhanden sind.
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer geeignete Schutzkleidung. Insbesondere beim Beschleifen empfehlen wir das Tragen einer Schutzbrille und Staubschutzmaske sowie den Einsatz einer Absauganlage.
- Sichern Sie die Teile vor Aspiration.
- Die mechanische Reinigung mittels Zahnbürste und Zahnpasta durch die Patientinnen und Patienten kann zu einer vorzeitigen Abnutzung führen.

15 Einmalgebrauch

Produkte, welche für den Einmalgebrauch bestimmt und entsprechend mit «single-use» gekennzeichnet sind, unterliegen während ihres Einsatzes einer gewissen Belastung, erhöhtem Verschleiss, bis zum Verlust ihrer Funktionalität.

-  Die mehrfache Anwendung der mit «single use» gekennzeichneten Produkte wurde nicht getestet. Sie kann die Sicherheit, Funktion und Leistung der Produkte beeinträchtigen sowie das Risiko einer Infektionsübertragung erhöhen.

16 Aufbereitung

-  Die prothetische Arbeit einschliesslich aller Systemkomponenten muss vor jedem Arbeitsschritt gereinigt, desinfiziert und gegebenenfalls sterilisiert werden.

Werkstoffe aus Metalllegierungen, Hochleistungspolymeren (Pektkon®) und Keramiken sind für die Dampfsterilisation geeignet. Mit Ausnahme von Pektkon® eignen sich Komponenten aus Kunststoffen nicht für die Dampfsterilisation.

Beachten Sie bei der Auswahl eines Desinfektions- und Sterilisationsprozesses die veröffentlichten nationalen Leitlinien und die Gebrauchsanweisung «Aufbereitung chirurgischer und prothetischer Produkte» (www.cmsa.ch/docs).

17 Anwendungsbereich

-  Die Verarbeitung der Soprano® Surface Keramik erfolgt im Dentallabor mit bereits bekannten und etablierten Dentalkeramik- und Verarbeitungsinstrumenten, Anmischplatten, Öfen und Zubehör. Für die Verwendung von Soprano® Surface sind keine neuen, produktspezifischen Instrumente erforderlich.

18 Vorgehensweise**18.1 Beschreibung der Keramikfarben und -pasten:**

Flu-Shade; Body Pasten für die Farbgebung der A-, B-, C- und D-Farben.

Flu-Stain; Effekt Pasten für die individuelle, charakteristische Farbgebung.

Surface Base, Mamelon, Fossa und Cuspid; Einlegen von individuellen Charakteristika.

Surface Enamel Effect; Hervorheben von individuellen Transpaeffekten im Schneidebereich.

Surface Enamel V; Neutrale Pasten mit abgestufter Helligkeit. Zum Einlegen von individuellen Merkmalen und zur Aufhellung der Zahnfarbe. V1 hat die höchste Helligkeit, V3 die niedrigste Helligkeit.

Surface Enamel Opal, Incisal und Clear; Verwendung im Schneidebereich.

Surface Gingiva; Aufeinander abgestimmte Pasten und Farben für die natürliche Gestaltung des Zahnfleisches.

18.2 Hinweise zu den keramischen Pasten

-  – Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Pinsel oder Spachtel müssen trocken sein.
- Vor jedem Gebrauch von Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade die Pasten mit einem metallfreien Spachtel gut durchmischen.
- Für die gewünschte Konsistenz der Soprano® Surface Pasten ausschliesslich Soprano® Surface Fluid verwenden.
- Für die gewünschte Konsistenz der Soprano® Stain & Shade Pasten ausschliesslich Soprano® Glaze Fluid verwenden.
- Pinsel vor dem Auftragen von Pasten mit Soprano® Surface Fluid, respektive Soprano® Glaze Fluid, befeuchten.

18.3 Gerüstbearbeitung

- Vorbereitung von Gerüsten nach Angaben des Herstellers des Gerüstmaterials.
- Scharfe Kanten und Ecken unbedingt vermeiden.
- Oberfläche vor der ersten Anwendung mit Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten durch vorsichtiges Sandstrahlen mit Aluminiumoxid (110 µm mit 2 bar Druck) vorbereiten.
- Vor jeder Anwendung die Oberfläche mit dem Dampfstrahler gut reinigen und anschliessend trocknen.

18.4 Strukturierung

-  Schichtdicke bei Soprano® Surface pro Brand von 0,1 bis max. 0,3 mm.
-  Zur optimalen Verbindung von Soprano® Surface vor Erstanwendung die Gerüstoberfläche mit Soprano® Surface Fluid benetzen. Kann die Flüssigkeit ohne Pfützenbildung gleichmässig aufgetragen werden, ist die Oberfläche homogen gestrahlt und gut gereinigt worden. Ansonsten diesen Arbeitsschritt wiederholen.
-  Beim Anmischen einer individuellen Pasten Konsistenz mittels Soprano® Surface Fluid muss folgendes beachtet werden:
 - Je mehr Flüssigkeit der Paste beigemischt wird, umso länger muss die Trockenzeit, respektive Schliesszeit des Ofens, eingestellt werden. Dadurch kann die zusätzlich beigefügte Flüssigkeit vollständig entweichen.
 - In der Regel gilt, je mehr Vortrockenzeit der Soprano® Surface Paste zur schonenden Trocknung gegeben wird, umso homogener wird die Oberfläche.
-  Beim Auftragen von Soprano® Surface darauf achten, dass die Paste mit gleichmässigen Bewegungen flächig und dünn aufgetragen wird. Je dicker der Auftrag, desto grösser die Gefahr von Lufteinschlüssen.

 Darauf achten, dass das Brennobjekt nicht in einen noch zu heissen Brennofen gestellt werden. Die Starttemperatur sollte maximal bei 400 - 450°C liegen. Ansonsten könnten sich feine Bläschen bilden.

18.5 Farbgebung

Vor der ersten Anwendung der Soprano® Stain & Shade Pasten, die Oberfläche mit Soprano® Glaze Fluid benetzen.

18.6 Auftragen der Glasurpaste

Nach dem Beschleifen der Oberfläche Soprano® Glaze Fluid dünn und gleichmässig auf die gesamte Restauration auftragen.

18.7 Fertigstellung

Der Glanzgrad kann nach dem Glanzbrand mit Polierinstrumenten und Diamantpolierpasten individuell eingestellt werden.

18.8 Brenntabelle

Brenntabelle

Auf Lithium-Disilikat (Livento® press) monolithisch oder verblendet.
Verblendkeramik für Zirkonoxid (Soprano® 10).

Start-Temperatur	Vortrocknen	Schliesszeit	Temperaturanstieg	Vakuumstart	Vakuumende	Brenntemperatur	Haltezeit
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
450	3	4	45	670	720	720	2

Brenntabelle

Für monolithisches Zirkonoxid.
Verblendkeramik für Metall-Legierungen (Soprano® 14).

Start-Temperatur	Vortrocknen	Schliesszeit	Temperaturanstieg	Vakuumstart	Vakuumende	Brenntemperatur	Haltezeit
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
450	3	4	45	670	770	770	1

 Bei voluminösen Zirkonoxidarbeiten > 3g ist eine Langzeitabkühlung gemäss Herstellerangaben erforderlich.

Bei voluminösen Restaurationen den Ofen nach dem Brand mit einer Öffnungszeit von 2 Minuten öffnen!

Bei Mehrfachbränden kann die Endtemperatur je nach gewünschtem Glanzgrad um 10-20 °C reduziert werden!

Die Angaben zu den Brenntemperaturen sind Richtwerte und können je nach verwendetem Brennofentyp und Alter des Gerätes variieren.

19 Werkstoffe

Alle Soprano® Surface und Soprano® Stain & Shade Pasten erfüllen die geltenden Normen für Dentalkeramik (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Alle Grenzwerte werden unterschritten und Schwellenwerte werden übertroffen.

19.1 Soprano® Surface

Physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 9.5 4 x: 9.5	2 x: 9.5 4 x: 9.5
Glastransformationstemperatur Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	130 – 150
Löslichkeit [$\mu\text{g}/\text{cm}^2$]	< 100	19 – 35
Radioaktivität [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	entspricht*
Zytotoxizität	keine Zytotoxizität	entspricht**

*) abgedeckt durch Bericht 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

**) abgedeckt durch Analysenbericht 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Physikalisch-chemische Eigenschaften nach DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Eigenschaft	Spezifikation	Messwerte
Wärmeausdehnungskoeffizient (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0.5$]	2 x: 10.0 4 x: 10.0	2 x: 9.8* 4 x: 9.8*
Glastransformationstemperatur T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Biegefestigkeit [MPa]	≥ 50	> 130*
Löslichkeit [µg/cm ²]	< 100	entspricht*
Radioaktivität [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	entspricht**
Zytotoxizität	keine Zytotoxizität	entspricht***

*) Messwerte der Grundmasse (Base)

**) abgedeckt durch Analysenbericht 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

***) abgedeckt durch Bericht 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Detailliertere Informationen zu den Werkstoffen sowie deren Zusammensetzungen können den produktspezifischen Materialdatenblättern, den Produktinformationen sowie der unter Abschnitt 29 erfassten Produktliste entnommen werden. Alle relevanten Dokumente finden Sie auf der Website www.cmsa.ch/docs unter Eingabe des entsprechenden Produktnamens.

20 Lagerhinweise

Sofern keine spezifischen Angaben zur Lagerhaltung auf der Verpackung des Produktes vermerkt sind, empfehlen wir für die Lagerung des Produktes die Aufbewahrung in der Originalverpackung, an einem trockenen Ort, bei Raumtemperatur und ohne direkte Sonneneinstrahlung. Unschadgemässe Lagerung kann die Produkteigenschaften beeinflussen und zum Versagen der Versorgung führen.

21 Patienteninformation**21.1 Handhabung / Nachsorge**

Spätestens am Tag der Eingliederung des Zahnersatzes ist die Patientin/der Patient darauf hinzuweisen, dass eine regelmässige Nachsorge für die Gesunderhaltung des gesamten Kausystems und die Funktionsfähigkeit des Zahnersatzes erforderlich ist. Stellen Sie sicher, dass die Patientinnen und Patienten für die Pflege ihrer Zähne sowie des Zahnersatzes motiviert und instruiert werden.

Festsitzender und herausnehmbarer Zahnersatz ist sehr grossen Belastungen ausgesetzt. Verschleisserscheinungen sind normal und können nicht vermieden, sondern nur vermindert werden. Wie stark der Verschleiss ist, hängt vom Gesamtsystem ab.

Unsere Bestrebungen bestehen darin, möglichst optimal aufeinander abgestimmte Werkstoffe einzusetzen, um den Verschleiss auf ein absolutes Minimum reduzieren zu können. Der gute Sitz des Zahnersatzes ist mindestens jährlich zu überprüfen, gegebenenfalls muss unterfüttert werden, um Schaukelbewegungen (Überlastungen) vorbeugen zu können. Wir empfehlen, anfänglich in ca. dreimonatigen Abständen den Zahnersatz nachzukontrollieren und gegebenenfalls die Hilfsteile, wie z.B. Retentionseinsätze, auszutauschen.

21.2 Reinigung und Pflege

Wir empfehlen, Zähne und Zahnersatz nach jeder Mahlzeit zu reinigen. Zur Reinigung des Zahnersatzes gehört auch das Reinigen des Verbindungselementes. Die schonendste Reinigung kann erzielt werden, indem die Versorgung unter fliessendem Wasser mit einer weichen Zahnbürste und das Verbindungselement im Mund mit einer Interdentalbürste gereinigt wird. Die intensivste Reinigung der Versorgung erfolgt mit Hilfe eines Ultraschallgerätes und einem für Zahnersatz geeigneten Reinigungszusatz.

Die hochpräzisen Verbindungselemente dürfen nie mit Zahnpasta gereinigt werden, da dies zu Beschädigungen führen könnte. Vorsicht ist auch bei aggressiven Reinigungsmitteln oder -tabletten geboten, da damit das hochwertige Verbindungselement beschädigt oder seine Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Dank regelmässiger Reinigung der Verankerung können Entzündungen des Weichgewebes vermieden werden.

22 Bestellinformationen

Die für Ihre Bestellung relevanten Informationen finden Sie in der Produktliste unter Abschnitt 29 des vorliegenden Dokumentes. Ebenfalls hilfreich ist die Produktinformation. Diese und weitere relevante Dokumente finden Sie auf der Website www.cmsa.ch/docs unter Eingabe des entsprechenden Produktnamens.

23 Verfügbarkeit

Einige der in diesem Dokument beschriebenen und aufgeführten Produkte sind möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich.

24 Rückverfolgbarkeit der Losnummer

Die Losnummern aller verwendeten Teile müssen zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit dokumentiert werden.

25 Reklamation

Jeder Vorfall, der sich in Bezug auf das Produkt ereignet hat, ist Cendres+Métaux SA unverzüglich zu melden. Setzen Sie sich dazu mit Ihrer Kundenberaterin / Ihrem Kundenberater in Verbindung oder schicken Sie uns Ihr Anliegen per Mail auf die Adresse complaints-cmbrand@cmsa.ch. Schwerwiegende Fälle melden Sie zusätzlich bei der zuständigen Behörde, bei der Sie niedergelassen sind.

26 Sichere Entsorgung

Die Entsorgung der Produkte muss gemäss den lokal geltenden Bestimmungen und Umweltvorschriften erfolgen, wobei der jeweilige Kontaminationsgrad berücksichtigt werden muss. Edelmetallabfälle nimmt Cendres+Métaux Lux SA sehr gerne entgegen. Für Auskünfte und zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Cendres+Métaux SA.

27 Markenrechte

Registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Schweiz sind:

Soprano®

Sofern nicht spezifisch erläutert, sind alle mit «®» gekennzeichneten Produkte nicht registrierte Marken der Cendres+Métaux Holding SA, sondern registrierte Markenzeichen des entsprechenden Herstellers.

28 Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Produkte der Cendres+Métaux SA sind Teile eines Gesamtkonzeptes und dürfen nur mit den dazugehörigen Originalkomponenten und Instrumenten verwendet oder kombiniert werden. Andernfalls wird vom Hersteller jede Verantwortung und Haftung abgelehnt. Bei Beanstandungen muss die Losnummer immer mitgeführt werden.

Die Verwendung von Produkten Dritter, die nicht über Cendres+Métaux SA vertrieben werden, in Verbindung mit den in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkten führt zum Erlöschen jeglicher Garantie oder anderer ausdrücklicher oder stillschweigender Verpflichtungen von Cendres+Métaux SA.

Die Verantwortung in Bezug auf die Eignung eines Produktes für den spezifischen Patientenfall liegt im Ermessen der Fachperson.

Cendres+Métaux SA lehnt jede ausdrückliche oder stillschweigende Haftung ab und trägt keine Verantwortung für direkte, indirekte, strafrechtliche oder andere Schäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit Fehlern in der professionellen Beurteilung oder Praxis bei der Verwendung von Produkten von Cendres+Métaux SA ergeben.

Die Fachperson ist verpflichtet, die neuesten Entwicklungen der in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkte und deren Anwendungen regelmässig zu studieren.

Es gilt zu beachten, dass die in diesem Dokument enthaltenen Beschreibungen für die sofortige Anwendung der Produkte von Cendres+Métaux SA nicht ausreichend sind. Fachkenntnisse in der Zahnheilkunde, Zahntechnik und Anweisungen im Umgang mit den in der Produktliste unter Abschnitt 29 genannten Produkte durch eine erfahrene Fachperson sind immer erforderlich.

Bei Unstimmigkeiten von Übersetzungen ist die englische Sprachversion massgebend.

29 Produktliste

Alle Soprano® haben den Basis-UDI-DI: 764016651000038E8 und alle Livento®- und Soprano®-Kits die Nummer 764016651000039EA.



Die Kat. Nr. und der UDI-Di Code der Einzelprodukte entspricht dem Refill Artikel.

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Inhalt Kit	Kennzeichnung	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483

Kat. Nr.	Produktbezeichnung	Inhalt Kit	Kennzeichnung	UDI-DI
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N/A
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N/A
08058240	Soprano® PASTE Stain&Glaze Universal Kit	1	CE 0483	07640239930094
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	CE 0483	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	CE 0483	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	CE 0483	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	CE 0483	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	CE 0483	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	CE 0483	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	CE 0483	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	CE 0483	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	CE 0483	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	CE 0483	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	CE 0483	07640239930155
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	CE 0483	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	CE 0483	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	CE 0483	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930179
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	CE 0483	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N/A

30 Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole

	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Katalognummer
	Losnummer
	Quantität
 www.cmsa.ch/docs	Beachten Sie die Gebrauchsanweisung, die in elektronischer Form unter der angegebenen Adresse erhältlich ist.
Rx only	Achtung: Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.
 	Cendres+Métaux Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die entsprechenden Europäischen Anforderungen.
	Nicht wiederverwenden
	Unsteril
	Vor Sonnenlicht schützen
	Achtung, Begleitdokumente beachten
 	Eindeutige Produktidentifizierung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Importeur
	Medizinprodukt